

# 高雄市政府原住民事務委員會辦理

## 104年族語師資增能培訓課程研習及沉浸式族語體驗活動實施計畫

### 壹、前言

臺灣原住民族語教學的成效與品質，關鍵在師資的專業素養，為精進族語師資的教學專業，特開辦原住民族語專業師資增能、以建構本市推動原住民族語教學與文化活動之專業機制。

### 貳、依據

- 一、104 本會年度計畫辦理。
- 二、原住民族委員會原住民族語言振興第 2 期六年(103~108)計畫。

### 參、目標

- 一、透過精進教學增能活動，強化原住民族語教師教學專業能力，以提升師資及族語教學品質。
- 二、透過專業師資職前培訓活動，增進教學活動之創意與多元，以確保教育文化活動之品質。
- 三、為落實族語學習家庭化、部落化及社區化，強化原住民族語保存與發展之推動力度與深度，有效提升語言傳承活力。

### 肆、辦理單位

- 一、指導單位：原住民族委員會、高雄市政府
- 二、主辦單位：高雄市政府原住民事務委員會

伍、活動日期：104 年 8 月 10~11 日(星期一~二)(第一階段)  
104 年 8 月 17~19 日(星期一~三)(第二階段)  
104 年 8 月 24~25 日(星期一~三)(第三階段)

陸、活動地點：高雄市立空中大學及本市族語列車移動教室

### 柒、參加對象

第一、二階段為本市各級學校族語教學支援人員對族語教學富熱誠者，經(行政院)原住民族委員會族語認證通過，並具 36 小時初階研習證明之原住民族語師資；第三階段為本市升國小五年級至國中三年級學生為優先，係以阿美族、布農族、排灣族及魯凱族各 1~2 隊，每隊 7~10 人，共計約 60~80 人。

### 計畫內容

共分三階段，第一階段為肢體語言培訓課程、教師團隊合作課程、族語教學班級經營及族語教學環境專題座談討論；第二階段為教材教法、教案設計、編輯教材設計及語料收集等提升職能課程；第三階段為沉浸式族語學習體驗活動，分別說明如下：

第一階段：肢體語言培訓課程、教師團隊合作課程、族語教學班級經營及族語教學環境專題座談討論。

(一)活動日期：104年08月10~11日(星期一~二)

(二)活動地點：高雄市立空中大學

(三)課程規劃：

1. 課程時數：約12小時

課程類別	科目名稱	合/分班	授課時數	內容
肢體語言課程	開幕式及肢體語言	合	3小時	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 呼吸方式：用腹式呼吸來整理情緒消除緊張感。</li> <li>2. 發聲方式：用腹部發聲來保護聲帶。</li> <li>3. 臉部表情：運用臉部表情來改善肢體語言。</li> <li>4. 肢體動作：利用肢體更能清楚傳達訊息。</li> <li>5. 情境訓練：實際演練更能掌握肢體語言。</li> </ol>
團隊合作課程	團隊合作	合	3小時	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 團隊認識：團員先自我介紹，進而再介紹彼此，使團隊進一步認識。</li> <li>2. 團隊任務：促進團隊成員相互之間的溝通，增進團隊成員之間默契。</li> <li>3. 團隊目標：建立目標後，找出達成目標的途徑和方法。</li> </ol>
班級經營	班級經營	合	3小時	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 人際關係經營：師生關係與同儕關係，從互動中建立良好學習氣氛。</li> <li>2. 秩序管理經營：訂定規定及老師秩序指導和學員自我管理。</li> <li>3. 班級環境經營：從環境安排到情境布置，建造一個適合學習的環境。</li> <li>4. 班級教學經營：依據課程目標設計教學活動，再用適當的教學方法幫助學生。</li> </ol>
座談會	座談會	合	1小時	對於族語教育的未來走向及目標做提議或提出問題讓大家互相討論表達意見。
	專題演講	合	1.5小時	由泰武國小校長伍麗華演說-泰武國小的族語教育如何茁壯成為第一個完全原住民族語教育的學校以及目前原住民族語教育所面臨到的問題和發展方向。

第二階段：族語教材教法、教案設計、編輯教材設計、語料收集及成果展示。

(一)活動日期：104年08月17~19日(星期一~三)

(二)活動地點：高雄市立空中大學

(三)課程規劃：

課程時數：計21小時

課程類別	科目名稱	班級類別	授課時數	內容
教案設計課程	教案設計	分班	3小時	族語教案設計 1. 說明族語教案架構與設計原理。2. 族語教學活動內涵與設計原理，包括聽說讀寫教學活動設計、主題式教學活動設計、童謠教唱、遊戲等。3. 族語教學評量設計原理與範例說明。
教材教法課程	教材教法	分班	4小時	1. 藉著教材及教法教學觀摩，讓各族群族語老師們間有互動、學習及相互觀摩、交流的機會，認識原住民族語教學的特色與形式，作為研擬相關教材教法之參考。 2. 培養選擇教材及教學的能力，了解教學內容及方法並學習活動設計的能力，族語教學計畫評量課程之統整，及各項族語教學知識情意技能之提升。
編輯教材課程	編輯教材設計	分班	3小時	1. 教材設計內容(1)教材資源的選擇及應用。(2)七大領域「語文領域」能力指標的認識。(3)了解教學目標的設計。 2. 教材設計重點:確認課程類型、進行教學分析、分析學習者、先備知識技能、確定學習內容的廣度與深度：學習者現有之知識技能教什麼？
語料彙編	語料收集	分班	7小時	彙編日常生活的食衣住行各20詞彙及延伸造句等常用的詞彙，提供參與沉浸式族語體驗活動的青少年學習及應用，而從所收集詞彙的類別也讓學習者看到語言創新的機制、文化的演進，能引伸出語言、文化意涵。
成果展示	教材成果展示	分班	4小時	各族教材成果發表
總計			21	

第三階段：沉浸式族語體驗活動-族語列車移動教室。

(一)活動日期：104年 08 月 24~25 日(星期一~三)

(二)活動地點：高雄市立空中大學及族語列車移動教室

(三) 課程規劃：

課程時數：計 14 小時。

課程類別	科目名稱	班級類別	授課時數	內容
族語課程	族語學習環境據點 (阿美、布農、排灣、魯凱)教會	分班	3小時	分組到各百分之 50 以上說族語證道的教會，聆聽牧者用族語講述品格的教育及故事，沉浸在族語的氛圍裡面接受洗禮。
食	傳統美食體驗 (愛玉製作、搗米樂)	分班	3小時	結合部落族人製作各族傳統美食如愛玉及搗米、阿拜、吉拿富等，教導學員並體驗如何製作、增加師生間互動關係及享用其美味成果。
衣	參訪歷史博物館	分班	4小時	自 7 月 2 日 11 月 1 日止於本市歷史博物館展示拉阿魯哇及卡那卡那富族的文化物品陳列，讓學員學習及認識剛滿 1 年的第 15~16 族其文化內涵。
住	生活族語體驗	分班	3小時	用全族語來體驗生活的方式，分區營造生活作息如起床後、刷牙、洗臉、吃飯用語用具、問候語、穿衣等生活用語，藉以族語與生活結合，設計闖關機制，讓都會區學生體驗族語即生活，生活及族語的生活模式。
行	參觀文化藝術裝置 凱旋站及佛公站 候車亭 (QR code 連結 族語原住民 E 樂園)	分班	4小時	於 7 月 27 日正式啟用之文化藝術裝置凱旋四路口站候車亭，張貼 QR code 貼紙，連結族語原住民 E 樂園，體驗及營造隨時隨處可學習族語的環境及氛圍。
成果展示	成果展示	合班	4小時	各族(組)可依戲劇、舞蹈或唱歌來將這 2 天的活動課程所體驗心得作為成果發表
總計			21	

## 2. 活動流程 說明

第一階段	時間	8月10日(星期一)	時間	8月11日(星期二)
	08:30~09:00	報到、領取資料	08:30~09:00	簽到、領取資料
	09:00~09:20	開幕典禮 介紹長官貴賓	09:00~09:50	班級經營
	09:20~10:10	肢體語言課程	09:50~10:00	休息時間
	10:10~10:20	休息時間	10:00~10:50	班級經營
	10:20~11:10	肢體語言課程	10:50~11:00	休息時間
	11:10~11:20	休息時間	11:00~12:00	班級經營
	11:20~12:10	肢體語言課程	12:00~13:30	用餐時間
	12:10~13:30	用餐時間	13:30~14:30	座談會
	13:30~14:20	團隊合作課程	14:30~14:40	休息時間
	14:20~14:30	休息時間	14:40~16:10	專題演講
	14:30~15:20	團隊合作課程	16:10~	珍重再見
	15:20~15:30	休息時間		
	15:30~16:30	團隊合作課程		
16:30~	賦歸			
第二階段	時間	8月17日(星期一)	8月18日(星期二)	8月19日(星期三)
	08:30~09:00	報到、領取資料	報到、領取資料	簽到、領取資料
	09:00~09:50	教案設計	編輯教材設計	語料收集
	09:50~10:00	休息時間	休息時間	休息時間
	10:00~10:50	教案設計	編輯教材設計	語料收集
	10:50~11:00	休息時間	休息時間	休息時間
	11:00~12:00	教案設計	編輯教材設計	語料收集
	12:00~13:30	用餐時間	用餐時間	用餐時間
	13:30~14:20	教材教法	語料收集	教材成果展示
	14:20~14:30	休息時間	休息時間	休息時間
	14:30~15:20	教材教法	語料收集	教材成果展示
	15:20~15:30	休息時間	休息時間	休息時間
	15:30~17:30	教材教法	語料收集	教材成果展示
17:30~	賦歸	賦歸	珍重再見	
第三階段	時間	8月24日(星期一)	8月25日(星期二)	8月26日(星期三)
	08:30~09:00	報到集合	報到集合	報到集合
	09:00~12:00	開訓	族語闖關活動(住) (起床、刷牙、洗臉、吃飯用語用具、問候語、穿衣等生活用語)	傳統美食體驗(食) (愛玉製作、搗米樂等製作各族美食)
		族語學習環境據點-教會		
	12:00~13:30	用餐時間	用餐時間	傳統美食時間
	13:30~15:00	族語文化課程(衣) (歷史博物館)	參觀文化藝術裝置 凱旋及佛公站候車亭(行)	填寫問卷及成果展示演練
15:00~17:30	(QR code 連結族語原住民E樂園)		(各組成果展示) 結訓典禮及頒發結業證書	
17:30~	賦歸	賦歸	珍重再見	

## 捌、實施原則

- 一、凡參與第一、第二階段本會辦理(104)年度原住民族語言振興計畫者取得結業證書，惟請假時數超過6小時者不予頒發結業證書。
- 二、參加並完成第三階段活動之學員，經闖關通過者，頒發族語學習證書。
- 三、經本會甄選遴聘並完全參與第三階段活動之族語老師，頒發聘書之指導證明。

## 玖、預期效益

1. 參加之族語支援教師約50人，完成研習著推動創新教學之種子老師。
2. 提供師資辦理族語學習思考方向，讓族語研習更具成效。
3. 激發與會者對族語的熱誠及興趣，進而將相關知識技巧運用於領域教學實務中。
4. 沉浸式族語學習體驗活動，預期計有60-80位青少年，體驗族語文化內涵之動態族語課程，以寓教於樂的方式，提供優質之族語學習環境，創造青少年族人接觸族語、原住民族文化之經驗，建立對族群的認同感。
5. 協助佈置各項母語教學相關活動及學習場地，善用各專長教師或教會牧者，以發揮「多元智慧學習」的功能，深化都原部落多元文化教育之教學理念與特色。
6. 原住民族語及文化透過有規劃的復育計畫及教育推動的歷程，有效達成延續傳統文化之目的。

## 高雄市政府原住民事務委員會辦理 104 年族語師資增能培訓課程研習報名表

一、主辦單位：高雄市政府原住民事務委員會

二、活動日期：(第一階段)104 年 8 月 10 日至 11 日(一~二)。

(第二階段)104 年 8 月 17 日至 19 日(一~三)。

三、活動地點：高雄市立空中大學(高雄市小港區大業北路 436 號)

姓 名	
服 務 單 位	
擔 任 職 務	
族 別	族別： 語別：
性 別	
身 份 證 字 號	
出 生 年 月 日	
戶 籍 地 址	
居 住 地 址	
聯 絡 電 話	家用： 手機：
用 餐 選 項 ( 請 勾 選 )	<input type="checkbox"/> 葷食 <input type="checkbox"/> 素食(未勾選者以葷食計)

備註：

1. 報名方法：報名表請送至本會教育文化組或傳真至(07)740-6526、740-6527 或以 E-mail 至 [kcu2007@gmail.com](mailto:kcu2007@gmail.com) 信箱。
2. 本案聯絡人：(第一階段) (07)740-6511 分機 508，周湘鵬先生。  
(第二階段) (07)7995678 分機 1718，高鳳伸小姐。

## 高雄市政府原住民事務委員會

### 「族語列車移動教室」

#### 104 年度沉浸式族語學習體驗活動實施計畫報名表

一、主辦單位:高雄市政府原住民事務委員會

二、活動日期:104 年 8 月 24-26 日(星期一~三)

三、活動地點:高雄市族語列車移動教室

姓名		族語 名字	
出生日期		身分證 字號	
族語別	族別:  語別:	族語能 力(10 句內有 幾句說 族語)	<input type="checkbox"/> 8-10 句說族語(80-100%) <input type="checkbox"/> 5-6 句說族語(50-60%) <input type="checkbox"/> 1-3 句說族語(10-30%) <input type="checkbox"/> 會聽不會講 <input type="checkbox"/> 完全不會
通訊地址			
聯絡方式	電話:	手機:	
E-mail			
緊急聯絡 人		關係	
緊急聯絡 方式	電話:	手機	

備註:請於 8 月 15 日前將家長同意書及報名表等表件,送至本會教育文化組高小姐或傳真至(07)740-6526,並請打電話(07-7995678\*1718)確認是否收到,才能完成報名。



高雄市政府原住民事務委員會  
「族語列車移動教室」  
104 年度沉浸式族語學習體驗活動實施計畫  
家長同意書

本人\_\_\_\_\_同意本人未成年子女 \_\_\_\_\_  
於民國 104 年 8 月 24 日星期二上午 8 時 30 分至 8 月 26 日下午  
17 時 30 分，參加 高雄市政府原住民事務委員會辦理『「族語  
列車移動教室」104 年度沉浸式族語學習體驗活動』，並  
願意保證於活動期間，本人子女會確實遵守各項活動規定及注意  
自身安全，服從輔導老師之指導及生活管理，如有違規情事，願  
接受貴會及相關規定之處理，本人絕無異議，特立同意書為憑。

此致

高雄市政府原住民事務委員會

學生家長(監護人) 簽章:

身分證字號:

聯絡電話:

聯絡地址:

中 華 民 國 年 月 日